SVENSK STANDARD
SS-EN 1606:2013

Fastställd/Approved: 2013-03-18
Publicerad/Published: 2013-03-19
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 91.100.60; 91.120.10

Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Bestämning av krypning vid konstant tryckspänning

Thermal insulating products for building applications – Determination of compressive creep

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka
Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet
Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standard-paket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete
Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.

Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence
As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work
We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception
With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00

Europastandarden EN 1606:2013 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 1606:2013.

Denna standard ersätter SS-EN 1606, utgåva 1 och SS-EN 1606/A1:2006, utgåva 1.

The European Standard EN 1606:2013 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 1606:2013.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 1606, edition 1 and SS-EN 1606/A1:2006, edition 1.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Material och konstruktioner, SIS/TK 189/AG 1.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 1606

March 2013

ICS 91.100.60

Supersedes EN 1606:1996

English Version

Thermal insulating products for building applications - Determination of compressive creep

Produits isolants thermiques destinés aux applications du bâtiment - Détermination du fluage en compression

Wärmestoffe für das Bauwesen - Bestimmung des Langzeit-Kriechverhaltens bei Druckbeanspruchung

This European Standard was approved by CEN on 15 December 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN 1606:2013: E

Contents

Foreword

This document (EN 1606:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 88 “Thermal insulating materials and products”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2013 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1606:1996.

The revision of this standard contains no major changes, only minor corrections and clarifications of an editorial nature.

This European Standard is one of a series of standards which specify test methods for determining dimensions and properties of thermal insulating materials and products. It supports a series of product standards for thermal insulating materials and products which derive from the Council Directive of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products (Directive 89/106/EEC) through the consideration of the essential requirements.

This European Standard has been drafted for applications in buildings, but it may also be used in other areas where it is relevant.

This European test standard is one of the following group of interrelated standards on test methods for determining dimensions and properties of thermal insulation materials and products, all of which fall within the scope of CEN/TC 88:

— EN 822, *Thermal insulating products for building applications — Determination of length and width*

— EN 823, *Thermal insulating products for building applications — Determination of thickness*

— EN 824, *Thermal insulating products for building applications — Determination of squareness*

— EN 825, *Thermal insulating products for building applications — Determination of flatness*

— EN 826, *Thermal insulating products for building applications — Determination of compression behaviour*

— EN 1602, *Thermal insulating products for building applications — Determination of the apparent density*

— EN 1603, *Thermal insulating products for building applications — Determination of dimensional stability under constant normal laboratory conditions (23 °C/50 % relative humidity)*

— EN 1604, *Thermal insulating products for building applications — Determination of dimensional stability under specified temperature and humidity conditions*

— EN 1605, *Thermal insulating products for building applications — Determination of deformation under specified compressive load and temperature conditions*

— EN 1606, *Thermal insulating products for building applications — Determination of compressive creep*

— EN 1607, *Thermal insulating products for building applications — Determination of tensile strength perpendicular to faces*

— EN 1608, *Thermal insulating products for building applications — Determination of tensile strength parallel to faces*

— EN 1609, *Thermal insulating products for building applications — Determination of short-term water absorption by partial immersion*

— EN 12085, *Thermal insulating products for building applications — Determination of linear dimensions of test specimens*

— EN 12086, *Thermal insulating products for building applications — Determination of water vapour transmission properties*

— EN 12087, *Thermal insulating products for building applications — Determination of long-term water absorption by immersion*

— EN 12088, *Thermal insulating products for building applications — Determination of long-term water absorption by diffusion*

— EN 12089, *Thermal insulating products for building applications — Determination of bending behaviour*

— EN 12090, *Thermal insulating products for building applications — Determination of shear behaviour*

— EN 12091, *Thermal insulating products for building applications — Determination of freeze-thaw resistance*

— EN 12429, *Thermal insulating products for building applications — Conditioning to moisture equilibrium under specified temperature and humidity conditions*

— EN 12430, *Thermal insulating products for building applications — Determination of behaviour under point load*

— EN 12431, *Thermal insulating products for building applications — Determination of thickness for floating floor insulating products*

— EN 13793, *Thermal insulating products for building applications — Determination of behaviour under cyclic loading*

— EN 13820, *Thermal insulating materials for building applications — Determination of organic content*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the equipment and procedures for determining the compressive creep of specimens under various conditions of stress. It is applicable to thermal insulating products.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 826, *Thermal insulating products for building applications — Determination of compression behaviour*

EN 12085, *Thermal insulating products for building applications — Determination of linear dimensions of test specimens*

ISO 5725-2, *Accuracy (trueness and precision) of measurement methods and results — Part 2: Basic method for the determination of repeatability and reproducibility of a standard measurement method*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1
thickness
linear dimension measured perpendicular to the length and width plane, where

d is the original product thickness;

d_S is the thickness of the specimen;

d_L is the thickness of the specimen under the basic compressive stress of the loading device ('dead weight');

d_0 is the thickness of the specimen 60 s after the beginning of the loading process;

d_t is the thickness of the specimen at a given time, t

3.2
compressive stress
σ_c
ratio of the compressive force to the initial surface area of the cross section of the specimen

3.3
deformation
X
reduction in thickness of the specimen

3.4
relative deformation
ε
ratio of the deformation of the specimen, X, and its thickness d_S, measured in the direction of loading

3.5
compressive creep
X_{ct}
increase in deformation of the specimen under a constant stress with time under specified conditions of temperature and humidity

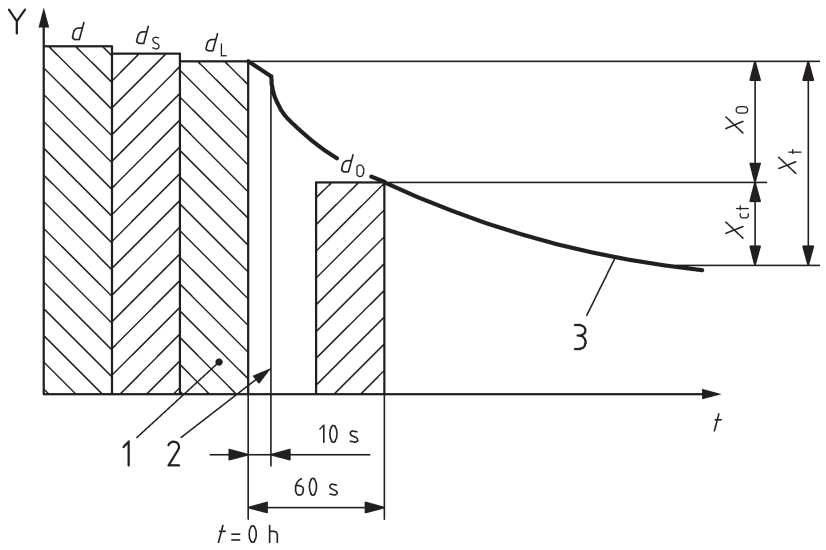
$$X_{ct} = X_t - X_0$$

where

X_t is the deformation at time t;

X_0 is the initial deformation (after 60 s from the beginning of loading)

Note 1 to entry: An illustration of the different thicknesses and deformations is given in Figure 1.



Key

d_L reference value for deformation measurements
t time
1 'dead weight' of the loading device (< 10 % of the smallest stress chosen for the creep test)
2 load applied in the compressive creep test
3 deformation curve

In this figure, d_L is used as a reference value for deformation measurements. If d_S is used as the reference value, the figure can be used, omitting the column for d_L (see 7.3).

Figure 1 — Illustration of the different thicknesses and deformations

4 Principle

The compressive creep is determined by measuring the increase in deformation of a specimen under constant compressive stress and specified conditions of temperature, humidity and time.

5 Apparatus

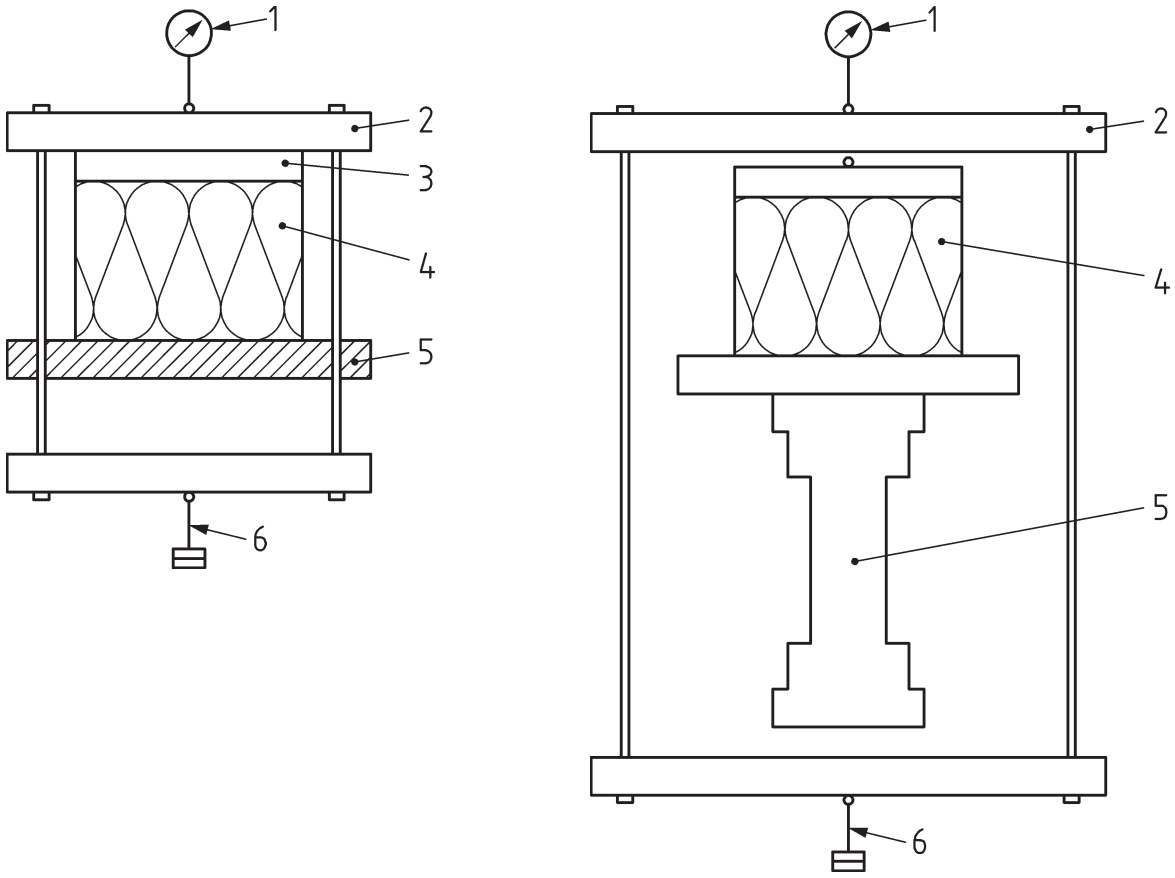
5.1 Loading device, consisting of two flat platens, one of which shall be movable, so arranged that they compress the specimen in a vertical direction.

The movable platen shall be guided in such a manner as to be self-aligning. The platens shall be capable of being loaded smoothly and without distortion so that, during the test, the static stress does not change by more than ± 5 %.

5.2 Measuring device (e.g. dial gauge), capable of determining the distance between the two platens, i.e. the deformation of the specimen, to an accuracy of 0,01 mm.

5.3 Suitable damping measures, to minimise the effects of external vibration (e.g. substantial foundation of the apparatus support).

Examples of the testing apparatus are given in Figure 2.



a) b)

Key

1 displacement transducer or dial gauge
2 loading bridge
3 load distribution plate (movable, self-aligning)
4 test specimen
5 support beam
6 loading by weights

Figure 2 — Examples of test apparatus